



# Mestský

# INFOLIST

## Trebišov

Informačný občasník Mesta Trebišov

7/2019

### Slovo na úvod



Vážení občania,

koniec „dušičiek“ a blížiaci sa čas adventu predznamenávajú nielen pomaly prichádzajúcu zimu, no predovšetkým čas príprav na najkrajšie sviatky roka. Zároveň, v podmienkach mesta, sa spája so snahou postupne a úspešne ukončiť realizované projekty a najmä, naplánovať nové ako súčasť rozpočtu na rok 2020, ktorý sa bude schvaľovať na decembrovom zasadnutí mestského zastupiteľstva.

Teší ma, že vďaka intenzívnemu úsiliu všetkých zúčastnených strán a podpore všetkých prítomných poslancov MsZ bol schválený prevod vlastníctva budovy Okresného úradu na štát, za ktorý mesto získalo 1 000 000 EUR, pričom sa nám podarilo vyjednať navyše aj získanie ďalších pozemkov pre potreby mesta. Dobrou správou pre

vás – občanov je, že štát plánuje v čo najskoršom období uskutočniť komplexnú rekonštrukciu tejto nehnuteľnosti tak, aby mohla slúžiť ako moderné klientske centrum so sústrednými inštitúciami pod jednou strechou.

Vyvíjame však aj aktivity v oblasti získavania externých zdrojov financovania, čo sa už prejavilo v tom, že sme boli opäť úspešní so žiadosťou o eurofondy, keď na výstavbu zberného dvora a nákup príslušnej techniky nám bol schválený nenávratný finančný príspevok vo výške 697 286, 31 EUR.

1. decembra, pri príležitosti 75. výročia oslobodenia mesta, obnovujeme slávnostným galaprogramom tradíciu oceňovania významných osobností mesta. Jubilejný rok 2019 tak prináša nielen pripomenutie medzníkov v dejinách mesta, ale začína tradíciu vzdania pocty ľuďom, ktorí sa pričínili o jeho rozvoj.

Milí Trebišovčania, predvianočné obdobie prináša v našom živote určite množstvo „neopomenuteľných“ povinností, ktoré by však mohli vykompenzovať aj umelecké zážitky v podobe nami pripravovaných adventných koncertov. Budeme radi, ak si nájdete čas a dotvoríte ich atmosféru svojou účasťou.

PhDr. Marek Čižmár, primátor



### Na území mesta vyrástlo nové ihrisko pre hokejbalistov

Za účasti podpredsedu vlády SR Richarda Rašiho, poslanca NR SR Róberta Pucih, primátora mesta Mareka Čižmára a ďalších významných hostí bol koncom októbra 2019 v Trebišove slávnostne otvorený nový hokejbalový stánok. Na jeho realizáciu bola použitá suma 96.708 EUR z rozpočtu mesta a tiež účelová dotácia vlády vo výške 15.000 EUR, ktorú vládny kabinet schválil Hokejbalovému klubu ADLER Trebišov na májovom výjazdovom rokovaní v Trebišove.

Pôvodné, viac ako 30-ročné hokejbalové ihrisko bolo v havarijnom stave a nespĺňalo predpísané podmienky na súťaže. Družstvá hokejbalového klubu preto museli domáce súťažné zápasy hrať na ihriskách v okolitých mestách. Nový športový stánok vznikol v blízkosti zimného štadióna. Mesto zabezpečilo prípravné a zemné práce a vytýčilo aj inžinierske siete. Moderné športovisko má asfaltbetónový povrch, bezbariérové vstupy a lemované je

mantinelovým systémom. Jeho súčasťou je vybavenie bránkoviskom na oboch stranách, vrátane zvýšených stĺpkov na siete, 2 hráčske a 2 trestné lavice a 1 lavica pre funkcionárov, ktorá je umiestnená mimo hracej plochy. Osvetlenie ihriska zabezpečuje aktuálne 5 kusov reflektorov. Vďaka novej nájomnej zmluve s mestom budú môcť hokejbalisti zároveň využívať zázemie hokejového štadióna, t. j. šatňové priestory.



### Zrekonštruovaná hlavná tribúna na futbalovom štadióne je už v prevádzke

Koncom októbra 2019 mesto Trebišov ukončilo prvú časť obnovy futbalového areálu. Rekonštrukciou prešla hlavná tribúna na štadióne, z ktorej priaznivci trebišovského futbalu povzbudzovali hráčov už 73 rokov. Keďže v súčasnosti už nespĺňala licenčné podmienky na odohranie majstrovských

zápasov 2. ligy, jej obnova bola nevyhnutná. Bez nej by trebišovskí seniori museli svoje domáce zápasy hrať na súperovom ihrisku alebo na regulárnych štadiónoch v iných mestách.

Vďaka výraznej pomoci zo strany podpredsedu vlády SR Richarda Rašiho a

poslanca NR SR Róberta Pucih schválil na tento účel vládny kabinet, na výjazdovom rokovaní v Trebišove 15. mája tohto roku, finančnú dotáciu vo výške 130.000 EUR.

V rámci obnovy došlo k výmene starej drevenej konštrukcie za oceľovú a uložené boli nové sedačky. Na už zrealizované práce

sa použilo 70.000 EUR, ďalších 60.000 EUR mesto vynaloží okrem iného aj na rozšírenie miest na sedenie. V blízkej dobe bude táto časť finančných prostriedkov investovaná do

inštalovania 2 vedľajších tribún s kapacitou cca 300 miest. Tie budú náhradou za ešte donedávna využívané opotrebované menšie korzá. Lepšie pohodlie a komfort počas

športového vyžitia poskytnú fanúšikom aj plánovaná rekonštrukcia strechy a zateplenie budovy hlavnej tribúny.



## Mesto Trebišov má prvé exteriérové fitness

V októbri 2019 mesto Trebišov zriadilo vonkajšie fitness v areáli mestského parku, ktoré je rozdelené na dve stanovišťa. Na mieste bývalej Serenády je osadených 6 fitness prvkov na cvičenie. Druhé stanovište je situované pri tzv. Mileneckej uličke, v smere od parku ku zimnému štadiónu. Nachádzajú sa tu 4 outdoorové fitness prvky, parková

lavička, stojan na bicykle a odpadkový kôš. Priestor ponúka všetkým generáciám športovcov nadšencom využiť tieto nové prvky: eliptický trenažér, veslovací trenažér, trenažér na nohy, trojitá hrazda, posilňovací stroj na horné končatiny dvojité, dvojité posilňovací stroj na hrudník, dvojité posilňovač brušných svalov, 2x posilňovacia

stanica, stepper a surf. Exteriérové fitness umožňuje precvičiť všetky partie tela na čerstvom vzduchu bez poplatkov a bez časových obmedzení. Na jeho zriadenie mesto použilo regionálny príspevok vo výške 16.000 EUR z Úradu podpredsedu vlády SR pre investície a informatizáciu Richarda Rašiho.



## Budova MsKS má po dlhých rokoch bezbariérový vstup

Mesto vybudovalo bezbariérový vstup do budovy Mestského kultúrneho strediska (MsKS). Občanom s obmedzenou schopnosťou pohybu a mamičkám s malými deťmi a kočiarimi je už k dispozícii vonkajšia železobetónová rampa, ktorá im uľahčí prístup do budovy. S ešte plánovanou montážou schodiskovej plošiny sa imobilní

ľudia a zdravotne znevýhodnení budú môcť bez problémov zúčastňovať na predstaveniach v estrádnej a divadelnej sále, mestskom kine alebo navštíviť knižnicu. Na realizáciu projektu mesto použilo sumu vo výške 15 167,74 EUR zo svojho rozpočtu.



## Chátrajúca freska na „starej KaSS“ dostala krajší vzhľad

Mesto zachránilo umelecké dielo Mikuláša Klimčáka, ktoré je vystavené na obdiv verejnosti na objekte Kultúrneho a spoločenského strediska (KaSS) v centre mesta. Poškodenú nástennú maľbu zrekonštruovali reštaurátori Mgr. Art. Martin Vojtko a Mgr. Art. Júliusa Karcola. S rešpektovaním architektúry obnovovanej fresky (sgrafito) došlo k celoplošnému spevneniu omietok, doplneniu abscentujúcich vrstiev a záverečnému farebnému sceleniu

figurálnej kompozície. Umelecký symbol nášho mesta, ktorý dotvára charakter budovy, sa podarilo zrenovovať vďaka prostriedkom vo výške 10.820 € čerpaných z 200.000 € dotácie, ktorú vláda SR prideliла mestu na tohtoročnom výjazdovom rokovaní v Trebišove, za účelom zateplenia a revitalizácie KaSS. V nasledujúcom roku prejde celá budova KaSS rozsiahlou obmenou obvodového plášťa.



## Podme zodpovedne TRIEDIŤ papier, sklo, plasty, kovy, VKM (tetrapaky)

Prečo? Jeden dôvod je ekologický, druhý ekonomický, pričom obidva spolu súvisia. Triedením znižujeme množstvo komunálneho odpadu vyvezeného na skládku odpadu, čím prispievame k ochrane životného prostredia. Z pohľadu ekologického **triedenie odpadov je pre občanov bezplatné**. Náklady na jeho zabezpečenie a vykonávanie v plnej miere financuje na základe zmluvy s mestom spoločnosť NATUR-PACK, a.s. **Ak**

**netriedime**, resp. ak triedime nedôsledne, **platíme** za zložky triedeného zberu (papier, sklo, plasty, VKM, kovy) umiestnené do „čierneho“ kontajnera **dvakrát**. Prvýkrát platíme pri nákupe, keďže do ceny sú zahrnuté aj náklady na triedenie a recykláciu. Druhýkrát za **zber, odvoz a umiestnenie na skládku odpadu**. Čo už bezplatné nie je, **financuje to mesto z poplatkov občanov**. Úroveň triedenia priamo ovplyvňuje výšku sadzby poplatku za uloženie zmesového KO

na skládku. V roku 2018 bola úroveň triedenia v meste 25,64 % a sadzba poplatku 10 € za tonu pre rok 2019. Pri rovnakej úrovni triedenia za rok 2019, bude pre rok 2020 sadzba poplatku 22 € za tonu. Určite je v našich silách prekročiť hranicu 30 %, čo znamená poplatok 13 € za tonu. Podme spolu zodpovedne triediť. Budme šetrní k životnému prostrediu i k našim peňaženkám!

## Mestu Trebišov schválili takmer 700.000 EUR

Mesto Trebišov bolo opäť úspešné so svojou žiadosťou na získanie eurofondov. Vo výzve Ministerstva životného prostredia SR, zameranej na triedený zber komunálneho odpadu (KO), mechanicko-biologickú úpravu

zmesového KO a zhodnocovania biologicky rozložiteľného KO v rámci operačného programu Kvalita životného prostredia, mu bol schválený nenávratný finančný príspevok vo výške 697

286,31 EUR, s podmienkou kladného výsledku kontroly verejného obstarávania. Súčasťou schváleného projektu je výstavba zberného dvora a nákup príslušnej techniky.

## Bezpečnostné výstražné osvetlenie na priechode pre chodcov na Komenského ul.

Vďaka získanému grantu vo výške 4.992 € z ČSOB nadácie sa mestu Trebišov podarilo svetelným upozornením vybaviť ďalší z najfrekventovanejších priechodov v meste. Pred Sviatkom všetkých svätých boli výstražné solárne LED gombíky inštalované

do cestnej komunikácie na Komenského ulici, v blízkosti cintorína. Vodorovné signalizačné zariadenie s LED blikajúcimi svetlami prispieva k zvýšeniu bezpečnosti žiakov dochádzajúcich do škôl v danej lokalite, ako aj k celkovému zníženiu nehodovosti a ďalším

problémovým situáciám v doprave. Vďaka tomuto opatreniu budú vodiči schopní zvýšiť svoju pozornosť pri prejazdoch cez uvedený priechod a rýchlejšie reagovať na chodcov na cestnej komunikácii.



## Symbolické spojenie rodu Andrassyovcov

Mesto Trebišov a Kultúrne centrum južného Zemplína v Trebišove, kultúrne zariadenie Košického samosprávneho kraja, v spolupráci s maďarským mestom Polgárdi zorganizovali v polovici októbra 2019 pietne podujatie „Symbolické spojenie rodiny Andrassy“. Hlavnou myšlienkou významného stretnutia bolo uloženie urien s hlinou z hrobov troch rodinných príslušníkov šľachtického rodu Andrassy - grófa Júliusa

Andrassyho ml., grófký Heleny Batthyány-Andrassy, grófký Eleonóry Andrassy-Zičy, pochovaných v maďarskom Polgárde do rodinnej hrobky, mauzólea, v Trebišove. Týmto pietnym aktom sa v trebišovskom mauzóleu symbolicky spojila rodina grófa Júliusa Andrassyho.



## Jubilanti a jubilujúce manželské páry sa stretli s primátorom mesta

V druhej polovici októbra 2019 oslávili najstarší Trebišovčania svoje životné jubileá v prítomnosti vedenia mesta. Pozvanie primátora mesta PhDr. Mareka Čižmára prijalo 61 jubilantov, ktorí si v tomto roku pripomínajú svoje životné jubileá – 80, 85, 90 a 95 rokov. Na slávnostnom stretnutí, ktoré bolo spojené s pohostením, sa oslávenci zišli v reštaurácii Zemplín. Rovnako si predstavitelia územnej samosprávy uctili aj

jubilujúce manželské páry, ktoré oslávili 50. a 60. výročie uzavretia sobáša. Všetkým účastným jubilantom primátor mesta PhDr. Marek Čižmár venoval príhovor, osobné blahoželanie aj finančný dar. Veľmi pekným kultúrno-spoločenským programom spríjemnili tento spoločný čas žiaci a pedagógovia ZUŠ v Trebišove. V ňom sa odprezentovali mladí žiaci tanečného odboru pod vedením p. uč. Lídie Orosovej,

zemplínske ľudové piesne zneli v podaní p. uč. Barbory Ivanovej, DiS. Art. a jej brata Jána Ivana. V závere slávnosti potešili jubilantov aj p. uč. Iveta Mihaľová, DiS. art., p. uč. Tibor Mihaľov, DiS. art., uč. Koloman Bari a absolvent ZUŠ v Trebišove Adrián Kováč. Jubilanti si od primátora mesta prevzali gratuláciu a finančný dar, po ktorých nasledovalo príjemné posedenie.



## Úcta k starším v našom meste

Seniori nášho mesta, pri príležitosti mesiaca októbra – úcty k starším, sa zúčastnili kultúrno-spoločenského programu v divadelnej sále MsKS. Milým slovom ich najskôr privítal primátor mesta Trebišov PhDr. Marek Čižmár. Počas hudobného programu rozospievala a dokonca aj roztancovala

niektorých divákov hostka, slovenská speváčka Marcela Laiferová. Od Trebišovčanov v dôchodkovom veku, ktorým pripomenula časy mladosti prostredníctvom starších, ale stále obľúbených piesní, si za svoj umelecký výkon vyslúžila potlesk. Po ukončení vystúpenia sa pozvaná interpretka

stretla so seniormi, ktorí jej venovali veľa srdečných prejavov. V závere slávnostného stretnutia mesto pripravilo pre účastníkov podujatia pohostenie. Spoločný čas využili aj na vzájomné rozhovory a pripomenutie si pekných spomienok.



## PARTICIPATÍVNY ROZPOČET 2020

### POZVÁNKA NA STRETNUTIA PARTICIPATÍVNYCH KOMUNÍT, KTORÉ SA USKUTOČNIA:

**1. stretnutie: 13. 11. 2019 / streda o 16:00**

**2. stretnutie: 11. 12. 2019 / streda o 16:00**

**3. stretnutie: 22. 01. 2020 / streda o 16:00**

**zároveň aj vyhodnotenie participatívneho rozpočtu 2019**

**v obradnej miestnosti (prízemie) MsÚ Trebišov**



*" Spoločnými návrhmi  
skvalitňujeme život  
v meste! "*



### Program podujatí mesta

16.11. 17.30 h	November '89 - 30. výročie novembrových udalostí	divadelná sála MsKS
17.11. 10.00 h	Paci Paci a kamaráti	divadelná sála MsKS
17.11. 15.00 h	FSK PARIČOVČAN: V Čongovským leše	divadelná sála MsKS
19. - 20.11. 09.00 h - 17.00 h	Jesenná burza použiteľných vecí	prízemie MsKS
24.11. 12.00 h	Súťaž v silovom 4-boji Trebišov Cup 2019	fitness centrum športová hala
26.11. 18.00 h	Pavel „Hirax“ Baričák - „Od výchovy detí k partnerským vzťahom v dospelosti“	divadelná sála MsKS
01.12. 17.00 h	Oceňovanie osobností mesta Trebišov	divadelná sála MsKS
08.12. 14.00 h	Adventný koncert - hosť: G.O.D 's	Evanjelický kostol
15.12. 16.30 h	Adventný koncert - hosť: Spevácky zbor Latoričan	Gréckokatolícky chrám Zosnutia Presvätej Bohorodičky
22.12. 17.30 h	Adventný koncert - hosť: Spevácky zbor Corale Collegium	Rímskokatolícky kostol Návštevy Panny Márie
16. - 17.12.	Vianočné trhy	

MESTSKÝ INFOLIST TREBIŠOV - Vydavateľ: Mesto Trebišov, M.R.Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov, IČO: 00331996.  
Občasník distribuovaný zadarmo.

7. ročník. Dátum vydania: 15.11.2019. P.č.: 7/2019. Náklad: 7000 výtlačkov.  
ISSN 1339-0805. Evidované Ministerstvom kultúry SR pod číslom EV 4692/12.